

CONTENTS

Foreword	7
Alonso Ramos, Margarita, Wanner, Leo Collocation Chains: How to Deal with Them?	11
Andreyeva, Sasha Lexical Functions and Homonymy	21
Apresjan, Juri, Glovinskaja, Marina Two Projects: English ECD and Russian Production Dictionary	31
Apresjan, Valentina Adverbs of Small Quantity and Degree as a Lexicographic Type	47
Archer, Vincent Using Conceptual Vectors to Get Magn Collocations (and Using Contrastive Properties to Get Their Translations)	57
Baqué, Lorraine, Estrada, Marta Preliminary Remarks in Favour of Integrating Prosody into the Meaning-Text Theory	67
Barque, Lucie The Fickle Polysemy of Emotions	77
Barrios Rodríguez, María The Domain of the Lexical Functions Fact ₀ , CausFact ₀ and Real ₁	87
Barrios Rodríguez, María, Socorro Bernardos, María BaDELE3000 : An Implementation of the Lexical Inheritance Principle	97
Beck, David Morphological Phrasemes in Totonacan Inflection	107
Boguslavsky, Igor Do Adverbials Have Diatheses?	117
Bohnet, Bernd Covering the Mapping from Semantics up to Morphology by Transducers	129
Dobrovol'skij, Dmitrij Idioms: On Paradigmatic Semantic Relations	139
El-Kassas, Dina Surface-Syntactic Constructions Controlled by Arabic 'Psychic' Verbs	149
Hajíčková, Eva The Position of TFA (Information Structure) in a Dependency Based Description of Language	159
Holden, Josh Aspect, Mood and Tense Inflection in Dene Sùhné	179

Iomdin, Boris, Berdichevsky, Alexander Combinations of Probability Qualifiers in Russian	189
Iomdin, Leonid Russian Idioms Formed with Interrogative Pronouns and their Syntactic Properties	199
Iordanskaja, Lidija Lexicographic Definition and Lexical Cooccurrence: Presuppositions as a 'No-go' Zone for the Meaning of Modifiers	209
Jousse, Anne-Laure Formalizing Non-Standard Lexical Functions	219
Kahane, Sylvain A Formalism for Machine Translation in MTT, Including Syntactic Restructurings	229
Leblanc, Sara-Anne Description of French Idioms in a Lexical Database	239
Lesmo, Leonardo, Robaldo, Livio, Villata, Serena Meaning ⇔ Text Theory and Dependency Tree Semantics: an Account of Underspecification	249
Levontina, Irina, Shmelev, Alexei False Emptiness: Are So-called 'Parasitical Words' Really Semantic Void?	259
Liu, Haitao Dependency Relations and Dependency Distance – a Statistical View Based on Treebank	269
Lönnngren, Lennart One-Place Prepositions in Russian	279
Makowska, Danuta, Saloni, Zygmunt The Polish Construction <i>iść v soľdaty</i> and the Category of Depreciativity in Polish	287
Mel'čuk, Igor Semantic Transition Rules (of the Semantic Module of the Meaning-Text Linguistic Model)	297
Mikaelian, Irina, Shmelev, Alexei, Zalizniak, Anna Imperfectivization in Russian	315
Milićević, Jasmina Towards a Formal Description of Serbian Compounds within the Meaning-Text Linguistic Model	325
Nagel, Sebastian Dependencies within the German Noun Phrase: Determiners and Adjectives	335
Nguyen, Etienne Van Tien Morphological Semi-Phrasemes in Mandarin Chinese: an Atypical Collocational Phenomenon	345

Paducheva, Elena	
Causatives, Decausatives and Unaccusatives	355
Panina, Anna	
Valence Behaviour of an IncepOper ₁ Verb in Japanese	367
Park, Jungyeul, Maillebuau, Estelle, Guimier De Neef, Emilie, Vinesse, Jérôme, Heinecke, Johannes	
Evaluating an Interlingual Semantic Representation – Application to FTRD's MTT-inspired System	377
Polguère, Alain	
Lessons from the <i>Lexique actif du français</i>	387
Ptáček, Jan, Žabokrtský, Zdeněk	
Dependency-based Sentence Synthesis Component for Czech	397
Reuther, Tilmann	
Dissemination of Principles Put Forward by the Explanatory Combinatorial Dictionary: Three Case Studies	407
Tremblay, Antoine, Beck, David	
Word Order in Mandarin Chinese Intransitive Clauses	417
Weiss, Daniel	
The Grammar of Surprise: The Russian Construction of the Type <i>Koška vzjala da umerla</i> ,Suddenly, the cat died'	427
Zalizniak, Anna	
Some Considerations about Polysemy	437
Zangenfeind, Robert	
Towards a Modified Notation of Support Verbs (Considerations on German Material)	447
Zimmerling, Anton	
Zero Lexemes and Derived Sentence Patterns	457